



Ulteriori chiarimenti	Weitere Erläuterungen
<p>a) Ulteriore documentazione da inoltrare dal promotore (primo presentatore) (cap. 5.1.2 - Ulteriori dati e documenti).</p> <p>Và allegata una relazione geologica, geomorfologica ed idrogeologica. Detta relazione deve contenere:</p> <p><i>I siti interessati dall'impianto sono da rappresentarsi tramite una caratterizzazione e modellazione geologica per permettere al progettista di identificare i problemi geotecnici e di derivare il programma dell'indagine geotecnica. Vanno descritte inoltre le proprietà idrogeologiche, la stabilità dei pendii e le dinamiche del trasporto solido del corso d'acqua. In dettaglio la relazione valuta:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - valutazioni sull'assetto geomorfologico del sito e dell'alveo interessati, con descrizione puntuale della tendenza evolutiva (erosioni di sponda e di fondo, depositi, caratteristiche tipologiche dell'alveo, stabilità dei versanti) e della relativa pericolosità geologica, in assenza ed in presenza delle opere di progetto; - descrizione della dinamica del trasporto solido e delle relative fonti di alimentazione per tutti gli aspetti interferenti con il buon andamento del progetto e con la realizzazione della successiva opera; - descrizione delle condizioni di vulnerabilità dei corpi idrici (ad es.: attitudine del corpo idrico ad essere raggiunto da sostanze inquinanti) e rapporti/interferenze con le acque di circolazione sotterranea; - descrizione degli esiti delle indagini geomorfologiche e geologico/tecniche realizzate, finalizzate alla conoscenza della stratigrafia e delle caratteristiche fisico-meccaniche del sito adeguate alla fase progettuale ed all'opera da realizzare, così da costituire il necessario riferimento per la modellazione geotecnica. 	<p>a) Vom Projektträger (Ersteinreicher) zusätzlich einzureichende Dokumentation (Kap. 5.1.2 - Zusätzliche Angaben und Dokumente).</p> <p>Es ist ein geologischer, geomorphologischer und hydrogeologischer Bericht beizulegen. Dieser Bericht hat zu beinhalten:</p> <p><i>Die von der Anlage betroffenen Standorte sind einer geologischen Kennzeichnung und Modellierung zu unterziehen, um den Projektanten zu ermöglichen, die geotechnischen Probleme identifizieren und das Programm der geotechnischen Untersuchungen ableiten zu können. Zudem ist auch auf die hydrogeologischen Eigenschaften, auf die Hangstabilitäten und Feststoffdynamiken des Bachlaufes einzugehen. Im Detail beurteilt der Bericht:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> - Beurteilung der geomorphologischen Gegebenheiten der Bauwerksstandorte und des Wasserlaufs, mit punktuellen Beschreibungen der evolutiven Tendenzen für Seiten- und Tiefenerosion, Ablagerungen, Gerinneigenschaften, Hangstabilität sowie der geologischen Gefährdung mit und ohne geplanten Bauwerken; - Beschreibung von Feststofftransportdynamik und Feststoffherden in Hinblick auf Wechselwirkungen mit dem Projekt bzw. bei Errichtung der entsprechenden Bauwerke; - Beschreibung der hydrogeologischen Gegebenheiten hinsichtlich Vulnerabilität der Aquifere (z.B. Verhalten hinsichtlich möglichen Zutritten von umweltbelastenden Stoffen) bzw. möglicher Interferenzen mit Grundwässern; - Beschreibung der Ergebnisse aus den geomorphologischen und geologischen/technischen Erkundungen, welche zur Bestimmung der stratigraphischen sowie physikalischen und geotechnischen Eigenschaften der Bauwerksstandorte, entsprechend für jede Projektphase und gemäß Anforderungen für die geotechnischen Baugrundmodellierung durchzuführen sind.
<p>b) Ulteriori documenti da inoltrare nella fase di concorrenza (5.2.2. – Documenti necessari).</p> <p>La relazione geotecnica richiesta a pag. 13 dovrà trattare i temi indicati nella relazione geologica, geomorfologica ed idrogeologica come previsto al</p>	<p>b) Im Konkurrenzverfahren zusätzlich einzureichende Dokumentation (Kap. 5.2.2 - Die erforderlichen Unterlagen).</p> <p>Das auf S. 14 geforderte geotechnische Gutachten hat auf die im geologischen, geomorphologischen und hydrogeologischen Bericht gemäß Absatz a)</p>



comma a).	behandelten Schwerpunkte zu behandeln.
<p>c) Documenti da inoltrare nella fase di concorrenza (cap. 5.2.2 – Documenti necessari).</p> <p>Integrazione della cartografia riportata nella tabella 2:</p> <p><i>“Planimetrie delle indagini geologiche e geotecniche - 1:200 - 1:2000 – incl. indicazione del progetto / opere di progetto.</i></p> <p><i>Carta geologica/geomorfologica/idrogeologica. Scala 1:500 1:10000 – incl. indicazione del progetto / opere di progetto.</i></p> <p><i>Sezioni geologiche e geotecniche significative. Scala 1:200 - 1:500 – incl. indicazione del progetto / opere di progetto.”</i></p>	<p>c) Im Konkurrenzverfahren einzureichende Dokumentation (Kap. 5.2.2 - Die erforderlichen Unterlagen).</p> <p>Integration der in Tab. 2 angeführten kartographischen Unterlagen:</p> <p><i>„Lageplan der geologischen und geotechnischen Erkundungen - 1:200 - 1:2000 - inkl. Darstellung Projekt / Baumaßnahmen.</i></p> <p><i>Geologische/geomorfologische/hydrogeologische Karte- 1:500 - 1:10.000 - inkl. Darstellung Projekt / Baumaßnahmen.</i></p> <p><i>Geologische und geotechnische wichtige Schnitte - 1:200 - 1:500 - inkl. Darstellung Projekt / Baumaßnahmen.”</i></p>
<p>d) Ulteriori documenti da inoltrare (cap. 5.3 Domande per concessioni idroelettriche su condotte per acqua potabile).</p> <p><i>“Cap. 3. Descrizione della centrale e dell’equipaggiamento elettromeccanico.</i></p> <p><i>Va presentata anche una relazione geologica nel caso in cui il progetto preveda nuove opere interferenti con il sottosuolo. Sono da rispettare tutte le possibili interazioni con le acque sotterranee e con le zone di tutela acque potabili.”</i></p>	<p>d) Zusätzlich einzureichende Dokumentation (Kap. 5.3 Ansuchen um Konzessionen für die hydroelektrische Produktion in Trinkwasserleitungen).</p> <p><i>„Kap. 3 Beschreibung des Krafthauses und der elektromechanischen Eigenschaften.</i></p> <p><i>Es ist auch ein geologisches Gutachten vorzulegen, wenn das Projekt neu zu errichtende Bauwerke vorsieht, die mit dem Untergrund interferieren. Allfällige Wechselwirkungen mit Grundwasser sowie Trinkwasserschutzgebieten sind besonders zu beachten.“</i></p>
<p>e) Ulteriori documenti da inoltrare (cap. 5.4 Domande per concessioni d’acqua a scopo idroelettrico su esistenti impianti di irrigazione ed innevamento).</p> <p><i>“Cap. 3 Descrizione della centrale e dell’equipaggiamento elettromeccanico</i></p> <p><i>Va presentata una relazione geologica nel caso in cui il progetto preveda nuove opere interferenti con il sottosuolo.”</i></p>	<p>e) Zusätzliche einzureichende Dokumentation (Kap. 5.4 Ansuchen um Konzessionen für die hydroelektrische Produktion in bestehenden Bewässerungs- und Beschneiungsanlagen).</p> <p><i>„Kap. 3 Beschreibung des Krafthauses und der elektromechanischen Eigenschaften</i></p> <p><i>Es ist ein geologischer Bericht vorzulegen, wenn das Projekt neu zu errichtende Bauwerke vorsieht, die mit dem Untergrund interferieren.“</i></p>
<p>d) Ulteriori documenti da inoltrare (cap. 7.1 Rinnovo delle concessioni per piccole derivazioni).</p> <p><i>“Va presentata una relazione geologica nel caso in cui il progetto preveda nuove opere interferenti con il sottosuolo.”</i></p>	<p>d) Zusätzliche einzureichende Dokumentation (Kap. 7.1 Erneuerung von Konzessionen für kleine Ableitungen).</p> <p><i>„Es ist ein geologischer Bericht vorzulegen wenn das Projekt neu zu errichtende Bauwerke vorsieht, die mit dem Untergrund interferieren.“</i></p>
<p>f) Ulteriori chiarimenti relativamente ai contenuti del cap. 7.2 Rinnovo delle concessioni per medie derivazioni.</p> <p><i>“Va presentata una relazione geologica nel caso in cui il progetto preveda nuove opere interferenti con il sottosuolo.”</i></p>	<p>f) Zusätzliche Erläuterung in Bezug auf die Inhalte in Kap. 7.2 Erneuerung von Konzessionen für mittlere Ableitungen.</p> <p><i>„Es ist ein Geologischer Bericht vorzulegen, wenn das Projekt neu zu errichtende Bauwerke vorsieht, die mit dem Untergrund interferieren.“</i></p>
Tali interpretazioni valgono anche nel caso di nuove costruzioni, per rinnovi ed usi doppi.	Diese Interpretationen gelten auch bei Erneuerungen und Doppelnutzungen im Falle von Neubauten